

# Poème : Au champ d'honneur

De John Mac Crae « In Flanders Fields »

Traduction : Jean Pariseau

Le poème « In Flanders Fields » a été publié pour la première fois dans le magazine Punch de l'Angleterre, en décembre 1915. En quelques mois, ce poème allait devenir le symbole des sacrifices consentis par tous les combattants de la Première Guerre mondiale.

Au champ d'honneur, les coquelicots  
Sont parsemés de lot en lot  
Auprès des croix, et dans l'espace  
Les alouettes devenues lasses  
Mêlent leurs chants au sifflement  
Des obusiers\*.

Nous sommes morts,  
Nous qui songions la veille encor'  
A nos parents, à nos amis,  
C'est nous qui reposons ici,  
Au champ d'honneur.

A vous jeunes désabusés,  
A vous de porter l'oriflamme\*  
Et de garder au fond de l'âme  
Le goût de vivre et de liberté.  
Acceptez le défi, sinon  
Les coquelicots se faneront  
Au champ d'honneur.



Un Obusier : type de canon  
L'oriflamme : drapeau